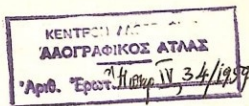


5  
ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ  
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΟΓΟΓΡΑΦΙΑΣ

ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14

ΑΘΗΝΑΙ (136)



Α  
ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ  
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΘΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΑΘΗΝΑΙ 1968

ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

Δευ. 1969/20-2-70.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

1. Ἐξεταζόμενος τόπος (χωρίον, κωμόπολις)... Ραβένια...  
(παλαιότερον ὄνομα : .....), Ἐπαρχίας... Δωδώνης  
Νομοῦ... Ἰωαννίνων.....
2. Ὄνοματεπώνυμον τοῦ ἐξετάσαντος καὶ συμπληρώσαντος... Σπύρου  
Νικηφόρου... ἐπάγγελμα... διδάκταρος...  
Ταχυδρομικὴ διεύθυνσις... Ραβένια Ἰωαννίνο Ταχ. Καταστάσιον.  
Πόσα ἔτη διαμένει εἰς τὸν ἐξεταζόμενον τόπον... ἐκ γενετῆς ἀλλὰ καὶ  
διεστῆκα...  
3. Ἀπὸ ποῖα πρόσωπα κατεγράφησαν αἱ παρατιθέμεναι πληροφορίες :

α) ὄνομα καὶ ἐπώνυμον... Ἀναστασίου Παπαγιάννου

ἡλικία... 69... γραμματικαὶ γνώσεις... Δ' Δημοτ. Σχολεῖον

τόπος καταγωγῆς... Ραβένια

Δωδώνη Ἰωαννίνων

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

#### Α'. α'. ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟ ΤΟΥ 1920

- 1) Ποῖαι ἀγροτικαὶ περιοχαὶ προωρίζοντο διὰ σποράν καὶ ποῖαι διὰ  
βοσκήν ποιμνίων ; Αἱ περιχεῖ γυρούχτα καὶ  
Παῖνιά διὰ σποράν καὶ ὡς ἡλιώται. Αἱ  
βοσκὴν τὸ βουνό.  
Ὑπῆρχον αὗται χωρίσται ἢ ἐνηλλάσσοντο κατὰ χρονικὰ διαστή-  
ματα ; Χ.σ. ἤρχον. Χ.μ.β.ε.ε.α.ε.....
- 2) Εἰς ποίους ἀνήκον ὡς ἰδιοκτησίαι ; α) εἰς φυσικὰ πρόσωπα,  
δηλ. εἰς τοὺς χωρικοὺς· β) εἰς γαιοκτήμονας (Ἕλληνας ἢ ξένους, ὡς,  
π.χ. Τούρκους)· γ) εἰς Κοινότητες· δ) εἰς μονὰς κλπ. Πρό. ε.π.  
ἐπικρατέως. ἀνήκον εἰς τὸν κ. Μ.σ.ε.ν. καὶ...  
τὸν κ.ρ.χ.ο.τ.α. Παπαγιάννου.
- 3) Ὁ πατὴρ διατηρεῖ τὴν περιουσίαν του συγκεντρωμένην καὶ μετὰ τὸν  
γάμον τῶν τέκνων του, διανεμομένης ὑπ' αὐτῶν μετὰ τὸν θάνατον  
του ; Καὶ τὸν γάμον του ἐκείνου τέκνον ἐκάρσα-  
κε πρὸ μερίδου του.....

β'. 1) Οἱ κάτοικοι ἀσχολοῦνται μόνον εἰς τὴν γεωργίαν ἢ μόνον εἰς τὴν κτηνοτροφίαν ; ἢ συγχρόνως εἰς ἀμφοτέρας, δηλ. τὴν γεωργίαν καὶ τὴν κτηνοτροφίαν ; *Συγχρόνως εἰς ἀμφοτέρας*.....

*ρ.αδ.:-*.....

2) Οἱ τεχνῖται (δηλ. οἱ βιοτέχναι) ἀσχολοῦνται ἐν παρέργῳ καὶ εἰς τὴν γεωργίαν ; *Δ.ε.κ. ὑπ.π.ρχον. τεχν.κ.τα.*.....

γ'. 1) Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα : τῶν γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), τῶν μοναστηρίων ποῖοι εἰργάζοντο εἰς αὐτά ; καὶ ὑπὸ ποίους ὅρους ὥς ἄτομα ἢ μὲ ὀλόκληρον τὴν οἰκογένειάν των ; .....

*ἰ.δ.ε. ἐν. ρ.α.δ. β.μ.φ.ε.ε.δ.*.....

2) Πῶς ἐκαλοῦντο οὗτοι ; (κολλῆγοι, σέμπροι, μισακάτορες, σημισακατόροι κλπ.)..... Ποῖα ἦτο ἡ κοινωνικὴ των θέσις ; .....

3) Ποῖα ἦτο ἡ ἀμοιβή των ; (εἰς εἶδος ἢ εἰς χρῆμα) ; .....

4) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ ἐργάται ; ἐποχικῶς, δηλ. διὰ τὸ θέρισμα, τὸ ἀλώνισμα, τὸν τρυγητὸν ἢ δι' ὅλον τὸν χρόνον ; Ἀπὸ ποῦ προήρχοντο οὗτοι ἦσαν ἄνδρες μόνον ἢ καὶ γυναῖκες ; ποῖαν ἀμοιβὴν ἐλάμβανον ἡμερομίσθιον εἰς χρῆμα ἢ εἰς εἶδος ; .....

*β.χ.*.....

5) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ δοῦλοι (ὑπηρέται) ἢ δοῦλαι ; Ἐάν ναί, ἀπὸ ποίους τόπους προήρχοντο ; *β.χ.*.....

6) α) Οἱ νέοι καὶ αἱ νέαι τοῦ τόπου ποῦ ἐπῆγαιναν δι' ἀνεύρεσιν ἐργασίας ; *Εἰς... Ἀ.χ.ρ.π.κ. Α.χ.ρ.π.κ. κ.μ.π.κ.ν.*.....

*Ἰ.δ.ε. ἐν. ρ.α.δ. β.μ.φ.ε.ε.δ.*.....

β) Ἐπῆγαιναν ἐποχικῶς : ὥς ἐργάται..... ἢ ὥς τεχνῖται κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βαφεῖς (μπογιατζήδες), πραγματευτάδες (ἐμποροὶ) κλπ. ; *(εἰς β.μ.φ.ε.ε.δ.)*.....

- δ'. 1) Πῶς ἐλιπαίνοντο παλαιότερον τὰ χωράφια: με ζωϊκὴν κόπρον (βοῶν, αἰγοπροβάτων κλπ.), φυτικὴν (με καῦσιν: α) τῆς καλαμῖας μετὰ τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ἢ με κάλυψιν (παράχωμα) χλόης (τριφυλλιοῦ, λαθουριοῦ κλπ.) δι' ὀργώματος; ...

Με... ζωϊκῶν... κοπρῶν...

- 2) Πότε ἔγινε τὸ πρῶτον χρῆσις χημικῶν λιπασμάτων εἰς τὸν τόπον σας; ... Π.ρ.α. 10-15... ἔτων...

ε'. Ἀπὸ πότε χρησιμοποιοῦνται: τὸ σιδηροῦν ἄροτρον καὶ αἱ γεωργικαὶ μηχαναὶ εἰς τὸν τόπον σας; ... Δὲν... ἔχρησιμ. ποτε...

ποιῶν... εἰς... ἄροτρα... ποτε...

- 1) Σιδηροῦν ἄροτρον (τύποι αὐτοῦ, δηλ. μονόφτερο, δίφτερο κλπ.). Εἰς ποῖα κτήματα ἐχρησιμοποιεῖτο (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος; Ποῖος κατασκεύαζε τὸ ἄροτρον αὐτὸ ἢ ἀπὸ ποῦ ἐγένετο ἡ προμήθεια αὐτοῦ; ...

Παραθέσατε σχεδιαγράφημα (ἢ φωτογραφίαν) ἐκάστου τύπου σιδηροῦ ἄροτρου με τὰς ἀντιστοίχους ὀνομασίας τῶν μερῶν αὐτοῦ, ὡς τοῦ κατωτέρω παρατιθεμένου. ...

1..... 4..... 7..... 10.....

2..... 5..... 8.....

3..... 6..... 9.....



2) Τρακτέρ (ἀπὸ πότε εἶναι ἐν χρήσει;) .....

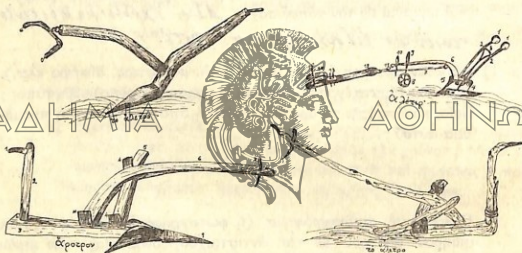
3) Μηχανὴ θερισμοῦ .....

- 4) Μηχανή δεσίματος τῶν σταχύων (δεματιῶν).....  
 5) Μηχανή ἀλωνισμοῦ .....

στ'. 1) Τὸ ξύλινον ἄροτρον. Ποῖος κατεσκεύαζε (ἢ κατασκευάζει) τὸ παλαιὸν ξύλινον ἄροτρον *Οἱ Ἰδοίαι οὐ γεωργοί.....*

*καὶ χωρὶς.....*

- 2) Ποία ἦτο ἡ μορφή τοῦ παλαιοῦ ξυλίνου ἀρότρου εἰς τὸν τόπον σας καὶ ποία εἶναι σήμερον. Ποίαι διαφοραὶ ὑπῆρχον (ἢ υπάρχουν) εἰς τὸ χρησιμοποιούμενον ἄροτρον εἰς τὸν τόπον σας ἀπὸ τὰ εἰκονιζόμενα ἐνταῦθα ;



- 3) Ἰχνογραφήσατε τὸ ξύλινον ἄροτρον<sup>(1)</sup> καὶ τὸν ζυγὸν ὡς ἀπαντᾶται εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραθέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς ἀριθμοὺς ἐν χρήσει ὀνόματα τῶν διαφόρων μερῶν καὶ τῶν ἐξαρτημάτων αὐτοῦ. *Ἰδε' ἐξ ἐντελειώσεως*

- |         |          |          |
|---------|----------|----------|
| 1. .... | 6. ....  | 11. .... |
| 2. .... | 7. ....  | 12. .... |
| 3. .... | 8. ....  | 13. .... |
| 4. .... | 9. ....  | 14. .... |
| 5. .... | 10. .... | 15. .... |

(<sup>1</sup>) Ἐὰν εἶναι δυνατόν ἀποστείλατε καὶ φωτογραφίαν.

(Εάν υπάρχουν διαφοραί, δύνασθε νὰ μεταβάλετε τὴν ἀνωτέρω ἀρί-  
θμησιν).

- 4) Τὸ ὕνι. Τὸ ὕνι τοῦ ξυλίνου ἀρότρου ἦτο (ἢ εἶναι) μιᾶς μορφῆς  
διὰ τὴν ἀροτρίασιν ὅλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφιῶν ; δηλ. τῶν  
χωματερῶν (λιβάδια, κῆποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. – Ἰχνογραφῆ-  
σατε ἢ φωτογραφήσατε τὸ ἐν χρήσει ὕνι (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἐάν  
εἶναι διαφόρων τύπων) καὶ σημειώσατε τὴν χρήσιν ἐκάστου.

*ἔχ. καὶ τοῦ ὕνι μορφῆς... (ἐμφειώβει)*



- 5) Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ ἀρότρου; ... *ἔχ. καὶ...*

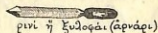
*μορφῆς τοῦ ἀρότρου...*

- 6) Ἦτο (ἢ εἶναι) κατασκευασμένη ἐκ ξύλου ἢ σιδήρου ;

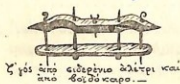


- 7) Ἔργαλεῖα διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ ἀρότρου  
(π.χ. σκεπάρι, πριόνι, ἀρίδι, ἀρνάρι, ξυλοφάϊ κλπ.).....

*(ἐμφειώβει)*

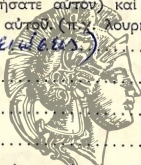


- 8) α) Διὰ τὸν ἄροτον (ζεугάρισμα, ὄργωμα) ποῖα ζῶα ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται): βόες ἢ ἄλλο ζῶον, δηλ. ἵππος, ἡμίονος, ὄνος, ... *βίδες* .....
- β) Ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) διὰ τὸ ὄργωμα δύο ζῶα ἢ ἓν; ... *οἰς* .....
- 9) Διὰ τὸ ζευγάρισμα μὲ δύο ζῶα ἦτο (ἢ εἶναι) ἀναγκαῖος ὁ ζυγός; *ἦτο ἀναγκαῖος ὁ ζυγός (συμφερίτως)* .....



Σχεδιάσατε τὴν μορφήν τοῦ παλαιότερου καὶ τοῦ σημερινοῦ ζυγοῦ (ἢ φωτογραφήσατε αὐτόν) καὶ ὀνομάσατε τὰ διάφορα μέρη καὶ ἐξαρτήματα αὐτοῦ (π.χ. λουριά, λοῦρα, ζευλές, πιζεύλια κλπ.). *(συμφερίτως)* .....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

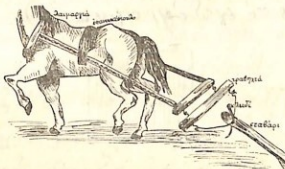


ΑΘΗΝΩΝ

- 10) Σχεδιάσατε ἰδιαίτερος τὴν μορφήν τῶν ζευλῶν τοῦ ζυγοῦ εἰς τὸν τόπον σας. *(συμφερίτως)* .....
- 11) Πῶς λέγεται εἰς τὸν τόπον σας ὁ κρίκος ἐκ σιδήρου, ξύλου ἢ σχοινίου, ὁ ὁποῖος τοποθετεῖται εἰς τὸν ζυγὸν (πολλαχοῦ: λοῦρα, κουλλούρι), προσδένεται δὲ εἰς αὐτόν τὸ ἄροτρον διὰ τὸ ὄργωμα; (Σχεδιάσατε αὐτόν). *λοῦρα (συμφερίτως)* .....
- 12) Ἀπὸ πότε γίνεται τὸ ὄργωμα δι' ἑνὸς ζώου; ... ..

Πῶς γίνεται ἡ ζευξίς του (τὸ ζέψιμον) εἰς τὸ ἄροτρον; ... *(συμφερίτως)* .....

Περιγράψατε και σχεδιάσατε (ή φωτογραφήσατε) την σκευήν, την οποίαν φέρει τὸ ἄλογον ἢ ἄλλο ζῶον διὰ νὰ προσδεθῇ εἰς αὐτήν τὸ ἄροτρον. (. Γυμ. Ε. Μ. Β. Ε. Δ. ) .....



ζ'. Ἀροτρίαισις ( ὄργωμα ) καὶ σπορά.

α) Ποῖος ὥργωνε παλαιότερον ( ἢ σήμερον ) ; 1) ἄνδρας ( ὁ ἰδιοκτήτης τοῦ ἀγροῦ ἢ ἄλλος ) 2) γυναῖκα 3) ὑπηρετὴς. Σημειώσατε ποῖα ἢ συνήθεια εἰς τὸν τόπον σας Π. Ε. Μ. Β. Ε. Δ. ... εἰς τὸν τόπον μας ... ὥργωνε ... ὁ ... ἄνδρας - ἡ βοσκὴ τοῦ ἀγροῦ .....

β) 1) Περιγράψατε λεπτομερῶς, πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον τῶν βοδιῶν ( ἢ τοῦ βοδιοῦ, τοῦ ἀλόγου ) εἰς τὸ ξύλινον ἄροτρον. ( Παραθέσατε, εἰ δυνατόν, καὶ φωτογραφίαν ) . Γυμ. Ε. Μ. Β. Ε. Δ. ....

2) Πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον εἰς τὸ σιδηροῦν ἄροτρον. ....

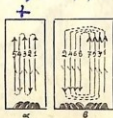
3) Πῶς κατευθύνει ὁ γεωργὸς τὰ ζευγμένα ζῶα ( ἢ τὸ ζῶον ) κατὰ τὸ ὄργωμα με σχοινί, τοῦ ὁποίου τὰ ἄκρα ἔχουν δεθῇ εἰς τὰ κέρατα τῶν ζῶων ἢ ἄλλως ; ( Περιγραφή καὶ σχεδιάσμα ἢ φωτογραφία ).

Μ. Ε. Μ. Β. Ε. Δ. ... τὰ ... δ. ο. φ. ο. ν. τὰ ... ἔχουν ... ἔχουν ... ἔχουν ... ἐξ τὰ ... κ. ἐ. ρ. α. ρ. ε. καὶ ... τὰ ... ὅ ... τὰ ... τὸ ... βοῦν. -

- 4) Σχεδιάσατε πώς ἐγένετο παλαιότερον (ἐπίσης πώς γίνεται σήμερον) τὸ ὄργωμα. Ὁργώνεται τὸ χωράφι με ἀνοιγομένας αὐλάκας (αὐλακιές) κατ'εὐθείαν γραμμὴν, ὡς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα(α);

ἢ ὀργώνεται περιφερειακῶς ὡς εἰς τὸ σχεδιάγραμμα (β) ;

ὡς εἰς τὰ σχεδία γρ. περιμ. α. (α.)



Σημειώσατε μετὰ τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ, ποῖον ἐκ τῶν ὀργμάτων τούτων (α, β) εἶναι ἐν χρήσει εἰς τὸν τόπον σας. Ἐάν ὑπάρχῃ ἄλλος τις τρόπος ὀργώματος σχεδιάσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

- 5) Ἡ σπορά καὶ τὸ ὄργωμα τοῦ ἀγροῦ ἐγένετο (ἢ γίνεται ἀκόμη) εἰς λωρίδας (δηλ. σπορὰς ἢ σπορίας, ντάμιες, σιασιές, μεσδράδες κ.λ.π.) ;

ὡς εἰς τὰ σχεδία γρ. περιμ. β. (β.)

Πῶς ἐχωρίζετο ἡ λωρίς (ἡ σποριά) ; με αὐλακιάν ;

με αὐλακιάν

- 6) Ποῦ ὑπάρχει ἡ συνήθεια νὰ γίνεται ἡ σπορά τοῦ σίτου καὶ ἄλλων δημητριακῶν μόνον με σκαπάνην, δηλ. νὰ μὴ χρησιμοποιῆται ἄροτρον ;

ὡς εἰς τὸν εἰς τὸν μ. α. β.

- 7) Ποιοὶ τρόποι ἢ εἶδη ὀργώματος (ἀροτριάσεως) ἦσαν ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ σήμερον). Δηλ. ἡ διάνοιξις τῶν αὐλάκων μετὰ τὸ ὄνι : καθέτως, πλαγίως, βαθιὰ κλπ. ὡς εἰς τὸν εἰς τὸν μ. α. β.

Εἰς ποῖα ὀργώματα (σποράς) γίνεται χρήσις τῶν τρόπων τούτων  
ἢ ἄλλων. ....

Υ) Ἀροτριάσεις (ὀργώματα) τοῦ ἀγροῦ πρὸ τῆς σποράς :

- 1) Διὰ τὴν σπορὰν δημητριακῶν. Πόσα ὀργώματα ἐγίνοντο (ἢ γίνονται) καὶ πότε, δηλ. κατὰ ποίαν χρονικὴν περίοδον. Πῶς λέγονται (ὀνοματολογία) τὰ ὀργώματα αὐτά π.χ. καλλουργία, διβόλισμα, γύρισμα κλπ. *Πρὸ ε.τ. ἐπερὶ τοῦ ἀραβοσίτου ἐγίνοντο ἓξ ἢ δύο ὀργώματα. ἓξ μῆνες πρὸ τοῦ σπορῆν. ἤτοι Μάρτιον ἢ Ἀπρίλιον. Διὰ τὸν αἶνα ἐτίμαζιν, σφιδάει ἐπὶ τὸν Μάρτιον αὐτὸν ὁ ἀγρός. Δεῦ ἤτοι ἀπὸ ἀραβοσίτου. ὁποῦτε. Δεῦ ὀργάνετο σίτου.*
- 2) Διὰ τὸ φύτευμα κηπευτικῶν. (Ἀπαντήσατε ὁμοίως, ὡς ἀνωτέρω)

*Δεῦ γεωργ. ἐργάζονται κηπευτικά.*

- 3) Ἐπὶ πόσα ἔτη δέον νὰ ἀφεθῇ ἀσπαρτὸν τὸ χωράφι, δηλ. εἰς ἀγρὰ νάπαυσιν, διὰ νὰ σπαρθῇ κατόπιν σιτάρι ἢ ἄλλο δημητριακόν....

*(ἐμφειώκει).*

- 4) Πόσα ὀργώματα γίνονται διὰ κάθε εἶδος καλλιέργειας (σίτου, κριθῆς, ἀραβοσίτου, ψυχανθῶν, κηπευτικῶν εἰδῶν κλπ.) καὶ κατὰ ποίαν ἐποχὴν; .....

- 5) Ποῖα ἐργαλεῖα ἢ σκεύη χρησιμοποιοῦνται : α) κατὰ τὴν σπορὰν. π.χ. *τὸ δισάκι* εἰς αὐτὸ περιέχεται ὁ σπόρος καὶ ἐξ αὐτοῦ λαμβανόμενος διασκορπίζεται ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ; *Τὸ δισάκι.*

*ἢ ὁ τρουβάς.*

β) Μὲ ποῖα γεωργικὰ ἐργαλεῖα (ἢ τυχὸν ἄλλα μέσα) : 1) καθαρίζονται : τὸ ποδάρι, τὰ φτερά (παρούτια) κ.ἄ. καὶ τὸ ὕνι κατὰ τὴν ἀροτρίασιν (ὀργωμα, ἀλέτρισμα, κάμωμα κλπ.) ἀπὸ τὸ χῶ-

μα ἢ τὰ χόρτα, ριζίδια, τὰ ὁποῖα κολλῶνται εἰς αὐτά. Μὲ ἑλλει-  
ψοειδῆ σιδηρᾶν ράβδον, ἢ ὁποῖα ἔχει τοποθετηθῇ εἰς τὸ ἐν ἄκρον  
τοῦ βουκέντρου ἢ μὲ ἄλλον τρόπον; *Μετὰ τὴν ἐξέλεσιν.*

*ἐκτὸς βουκέντρος. (ἐκτὸς ἐξέλεσιν)*

2) Γίνεται μετὰ τὸ ὄργωμα ἰσοπέδωσις τοῦ χωραφιοῦ (σβάρνι-  
σμα, διβόλισμα); *ἔτι π. αὐτὸς εἰς τὰ γ. αὐτὸς.*

*ἐπικλινῶν ἐξέλεσιν. σβάρνισμα.*

3) Ἡ σκαφή μερῶν τοῦ ἀγροῦ ποὺ δὲν ἔχουν ὄργωθῇ (μὲ σκαλίδα,  
τσαπὶ κ. ἄ.); Νὰ γίνῃ εἰς τὴν θέσιν τῶν ὡς ἄνω (1-3) ἐρωτημάτων  
περιγραφή ἐκάστου ἐν χρήσει ἐργαλείου καὶ νὰ παρατεθοῦν σχε-  
διάσματα ἢ φωτογραφίαι. (Παρατίθενται ἐνταυθα ἐνδεικτικῶς σχε-  
διάσματά τινων ἐκ τούτων).

*(ἐκτὸς ἐξέλεσιν)*

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

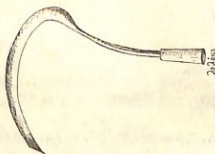
ΑΘΗΝΩΝ



γ) Ἐργαλεῖα διὰ σκάψιμον καὶ σκάλισμα τοῦ ἀγροῦ ἢ τοῦ κή-  
που· π.χ. ὁ κασμάς, ἡ τσάπτα κ.ἄ. (Σημειώσατε τὸ ὄνομα, τὴν χρῆσιν



C. conf. a. w. b. c. d.



Είδος δραστηριότητας χρησιμοποιείται

Π. 9' 12' 20.73"

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

A O H N n

ζώων· (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εἰκόνα). *406a*

(Supra 64)



τοῦ ἀρετάνιου ὁδοντάτη.

..(Gurukul.)

- 5) Ποῖος κατεσκεύαζεν αὐτὰ τὰ θεριστικά ἐργαλεῖα (π.χ. τὰ δρεπάνια κ.ἄ.) *Εὐρωπαίη... Λαβρινεύη...*

- 6) Ἦτο παλαιότερον (ἢ εἶναι ἀκόμη) ἐν χρήσει καὶ ὁ θερισμὸς μὲ τὰς χεῖρας, δηλ. δι' ἐκριζώσεως καὶ ὄχι διὰ κοπῆς τῶν δημητριακῶν ἢ ὀσπρίων (π.χ. τῆς κριθῆς, τῶν ρεβιθῶν) ἢ τροφῶν τῶν ζώων (τῆς ρόβης κλπ.) *τῶν κριθῶν... ὅτε... δὲν... ἦτο δυνατόν ἢ κοπή... τῆς διὰ δρεπάνων... λόγω τοῦ μικροῦ ἀναστήματος καὶ καὶ τῆς φαικῆς.*

β. Θερισμὸς τῶν δημητριακῶν.

- 1) Εἰς ποῖον ὕψος ἀπὸ τοῦ ἐδάφους ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) μὲ τὸ δρεπάνι ἢ ἄλλο κοπτερὸν μέσον ὁ σίτος, ἡ κριθή, ἡ βρώμη, ἡ σίκαλις κλπ. *ἐξ... 2.0... ἐκατοστῶν τοῦ μέτρου*

- 2) Οἱ στάχυες ποῦ ἔμεναν ( ἢ μένουν) εἰς τὸ χωράφι μαζί μὲ τὴν ρίζαν μετὰ τὸν θερισμὸν πῶς ἐλέγοντο (ἢ πῶς λέγονται). *ψάρες*

- 3) Ποῦ ἀκολουθοῦν τοὺς θεριστὰς ἄλλα πρόσωπα (γυναῖκες ἢ παιδιὰ), τὰ ὅποια παραλαμβάνουν ἀπ' αὐτοὺς τὰ δράγματα (δραχμῆς, πιάσματα, χεριές, χερόβολα) τῶν σταχύων καὶ τὰ τακτοποιοῦν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Μήπως οἱ ἴδιοι οἱ θερισταὶ ἀποθέτουν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τὰ δράγματα ; *οἱ ἴδιοι... ο.ε. θερύεται*

- 4) Πῶς τοποθετοῦνται τὰ δράγματα (οἱ χεριές) ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Πολλὰ ὁμοῦ ; Πόσα; Μήπως τοποθετεῖται ἕκαστον δράγμα (πιάσμα τῆς χειρὸς) χωριστά ; Ὅπου τοποθετοῦνται πολλὰ μαζί, αἱ κεφαλαὶ τῶν σταχύων εὐρίσκονται πρὸς τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν ἢ διασταυρώνονται. (Περιγράψατε λεπτομερῶς) *(ὅχι... ο.ε. ο.ε.)*

5) Πώς λέγονται τὰ τοποθετούμενα μαζί δράγματα ; Πολλαχοῦ κα-  
 λοῦνται ἀγκαλιές. ... *Χ. φρ. ε. β. ε. γ. α.* .....



**γ. Οἱ θερισταί.**

- 1) Ποῖοι θερίζουν : ἄνδρες καὶ γυναῖκες ; Ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν)  
 θερισταί, οἱ ὅποιοι ἤρχοντο ὡς ἐπαγγελματίαι δι' αὐτὸν τὸν  
 σκοπὸν ἀπὸ ἄλλων τόπων καὶ ποῖον ; *Ἄνδρες* .....

*.. Διὺ ὑπάρχοντο .. Σ. παρχακαίαν, δεφ' 679 ..*

- 2) Πώς ἡμείβοντο οὗτοι με ἡμερομίσθιον (μεροκάματο) ἢ κατ'  
 ἀποκοπήν (ξεκοπῆς). Ποῖα ἦτο ἡ ἀμοιβή εἰς χρῆμα ἢ εἰς  
 εἶδος ; Τὸ ἡμερομίσθιον ἦτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ ἢ ἀνευ  
 φαγητοῦ ; (Παραθέσατε με τὰς πληροφορίας καὶ τὴν σχετικὴν  
 εἰς τὸν τόπον σας ὀνοματολογία). ...

- 3) Οἱ ἄνδρες ἢ αἱ γυναῖκες ἔφερόν τι εἰς τὰς χεῖρας πρὸς προφύ-  
 λαξιν, ἰδίᾳ τῆς ἀριστερᾶς, κατὰ τὸν θερισμόν ; Ἐπίσης κατὰ  
 τὴν ἑναρξιν τῆς ἐργασίας τὴν πρώτην ἡμέραν περιεβάλ-  
 λοντό τι εἰς τὴν μέσην τοῦ σώματος διὰ νὰ μὴ αἰσθάνωνται  
 κόπωσιν (δηλ. νὰ μὴ πονῇ ἡ μέση των) ; *ἔχ. 1* .....

- 4) Ἐδίδετο (ἢ δίδεται) προσοχή ὡς πρὸς τὴν ἡμέραν τῆς ἐβδομάδος ἢ τοῦ μηνὸς καθ' ἣν πρέπει νὰ ἀρχίσῃ ὁ θερισμός ; . *Ν.αι' ,*  
*δὲν ἤρχισεν ποτέ... Τρίτῳ ἢ Περ. ορσκεινῳ*

- 5) Ἐτραγουδοῦσαν (ἢ τραγουδοῦν) κατὰ τὸν θερισμὸν σχετικὰ τραγούδια ; Καταγράψατε αὐτά. *Μαι'... εἰναι*  
*ἐνδύνατος ἢ καταχρησθῆ διότι δὲν τὰ*  
*ἐνδεμεῖται καμῶς σὺνδείς εἰς τὸ χωρὶν.*

- 6) Ποῦ τὴν τελευταίαν ἡμέραν τοῦ θερισμοῦ, προτοῦ τελειώσουν, ἀφήνουν εἰς τὸ χωράφι ἓνα μέρος αὐτοῦ ἀθήριστον. Τί κάμνουν τοὺς στάχυνς ποὺ μένουν ἀθήριστοι ; (Εἷς τινας τόπους θερίζουν τὸ μέρος αὐτὸ σταυροειδῶς καὶ μὲ τοὺς ἀποκοπέντας στάχυνς πλέκουν σταυρὸν ἢ ψάβαν, τὴν ὁποίαν τοποθετοῦν εἰς τὸ εἰκονοστάσι κλπ.).

Περιγράψατε λεπτομερῶς ὅπου ὑπάρχει σχετικὸν ἢ ἄλλο τι ἔστιν. *Δὲν ὑπάρχει τοιοῦτο ἐπίθρον.*

#### δ. Τὸ δέσιμον (δεμάτιασμα) τῶν σταχύν.

- 1) Πότε ἐγένετο τὸ δεμάτιασμα, ἥτοι τὸ δέσιμον, τῶν θερισμένων σταχύν. Ποίαν ἡμέραν ; Ἀμέσως μετὰ τὸν θερισμὸν ; Τὸ ἐσπέρας ἢ μήπως ἔπρεπε νὰ μείνουν οἱ στάχυνς εἰς τὸν ἥλιον πρὸς ξήρανσιν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; *Δὲν ἀφύκνουντο...*  
*ἐν τὸν ὄψρην... οἱ στάχυνες... ἐδέκοντο πρῶται*  
*ἢ ἐπὶ ὄψρην... ἐν δεμάτιασιν αἰαί μετεφύρουν*  
*εἰς τὸ ὄψρην.*

- 2) Πώς ἐγίνετο τὸ δεμάτιασμα ; Ποῖος ἔδενε τοὺς στάχους καὶ ποῖος τοὺς μετέφερε καὶ τοὺς παρέδιδεν ὡς χεριές, ἀγκαλιές ; Πῶς ἐδέοντο· μὲ κοινὰ σχοινία, μὲ σχοινία κατεσκευασμένα ἀπὸ βελονοειδῆς θάμνους, π.χ. βροῦλα, σπάρτα κλπ. Κατὰ τὸ δέσιμον τῶν δεματιῶν μήπως ἐχρησιμοποιεῖτο καὶ ἐργαλεῖόν τι ; Περιγράψατε λεπτομερῶς τὴν ἐργασίαν ταύτην μετὰ παραθέσεως σχετικῶν σχεδιασμάτων ἢ φωτογραφιῶν.. *Εἰς τὰς...*

*Γεν. εἰ. κ. εἰς. γίν. εἰς. δεπτομερ. τῆς. Περιγραφῆς.*

.....

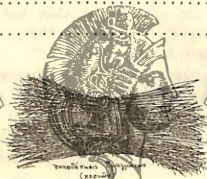
.....

.....

.....

.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Τὰ δεμάτια μετὰ τὸ δέσιμον ἀφήνοντο εἰς τὴν ἰδίαν θέσιν ἢ συνεκεντρώνοντο εἰς ὠρισμένον μέρος τοῦ θερισμένου ἀγροῦ ; Πόσα δεμάτια συνεκεντρώνοντο ἐκεῖ καὶ πῶς ἐτοποθετοῦντο ; .....

*Τὰ δεμάτια... μετεφέραντο... τὰς ἀχρῆς...  
ἐξ... τῶν... ἐλάνων... ἢ... ἐδημιουργεῖτο  
ἐπὶ... τοῦ... διὰ... τοῦ... ἐν...  
ἐξ... χρόνου...*

ε. Συγκομιδὴ τῶν γεωμήλων.

- 1) Ἀπὸ πότε ἤρχισεν ἡ καλλιέργεια τῆς πατάτας εἰς τὸν τόπον σας ;

Πότε γίνεται ή σπορά ή τὸ φύτευμα αὐτῆς.....

- 2) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ ἐξαγωγή (βγάλσιμο) τῶν γεω-  
μήλων ἀπὸ τὸ χωράφι ; Μὲ σκαπάνην, μὲ ἄροτρον ἢ μὲ  
ἄλλον τρόπον. Περιγράψατε τὸ σχῆμα τῆς σκαπάνης, τοῦ  
ἄροτρου κλπ. παραθέτοντες καὶ σχετικὸν σχέδιον αὐτῶν ἢ  
φωτογραφίαν.....

στ. Συγκομιδὴ τοῦ σανοῦ.

- 1) Ἐσυνήθιζτο παλαιότερον ἡ διατροφή τῶν ζώων κατὰ τὸν  
χειμῶνα μὲ ξηρὰ χόρτα (π.χ. σανόν, τριφύλλι, βίκον); Ἐάν  
ναί, περιγράψατε πῶς ἐγίνετο ἡ καλλιέργειά του, ἔπειτα ἡ  
κοπή, ἡ ξήρανσις καὶ ἡ φύλαξις αὐτοῦ. (Εἰς... εἰσάγει)

- 2) Πότε ἐθερίζετο ὁ σανὸς καὶ μὲ ποῖον ἐργαλεῖον (δρέπανον, κόσ-  
σαν κ.ἄ.). Τὸν ἰσχυρὸν ἰσχυρὸν μὲ ἰσχυρὸν

(Παραθέσατε καὶ σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίας).....

- 3) Ξήρανσις τοῦ χόρτου καὶ δέσιμον. Ποῖα ἐργαλεῖα ἐχρησιμο-  
ποιοῦντο ; (Παραθέσατε μετὰ τῆς περιγραφῆς καὶ τὴν σχετι-  
κὴν τοπικὴν λαϊκὴν ὀνοματολογίαν, ὡς καὶ σχεδιάσματα καὶ

φωτογραφίας) .....

.....

.....

### Γ. ΑΛΩΝΙΣΜΟΣ

- α. 1) Μεταφορά τῶν δεματιῶν πρὸς ἀλώνισμόν. Συνκεντρώνοντο πρὸς τοῦτο ἐπὶ τόπον εἰς τὸ χωράφι ἢ μετεφέροντο εἰς ἄλλην θέσιν, π.χ. εἰς τὸ ἀλώνι, εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ σπιτιοῦ κτλ. *Μετ. εἰς τὸ ἀλώνι.*

*Μετ. εἰς τὸ ἀλώνι.* .....

.....

.....

- 2) Πῶς καλεῖται ὁ χώρος ὅπου τοποθετοῦνται τὰ πρὸς ἀλώνισμόν δεμάτια. Εἰς τινὰς τόπους λέγεται: θεμωνοστάσι, θεμωνιά, θεμωνιάστρα, κλπ. Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς σῶρον; Ὑπάρχει καθωρισμένος τρόπος τοποθετήσεως; *Θ. εἰς τὸ ἀλώνι.*

.....

.....

- 3) Ὑπῆρχεν ἀνέκαθεν εἰς τὸν τόπον σας ἀλώνι διὰ τὸν ἀλώνισμόν τῶν δημητριακῶν; Μήπως ἐγένετο παλαιότερον ὁ χωρισμός τοῦ καρποῦ (τοῦ γεννήματος) ἀπὸ τὰ ἄχυρα εἰς ἄλλον χώρον, δηλ. ὄχι εἰς τὸ ἀλώνι; *Ὁ καθεὺν εἰς τὸ ἀλώνι.*

.....

.....

.....

- 4) Ποῦ κατεσκευάζετο (ἢ κατασκευάζεται) τὸ ἀλώνι. Ἐντὸς τοῦ συνοικισμοῦ, εἰς τὴν αὐλὴν τῆς οἰκίας ἢ ἔξω τοῦ χωρίου; Εἰς ποίαν θέσιν; *Ἐξω τοῦ χωρίου. Εἰς τὸ δένδρον.*

*Τὴν οἰκίαν ὅπου εἶναι ὁ ἀλώνι.* .....

.....

- 5) Τὸ ἀλώνι ἀνήκει εἰς μίαν μόνον οἰκογένειαν ἢ εἰς περισσοτέρας ;  
ἐὰν τοῦτο ἀνήκη εἰς πολλές οἰκογενείας, πῶς γίνεται ἡ χρῆ-  
σις του, δηλ. με ποίαν σειρὰν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; .. *εἰς* ...

*μὴν ... οἰκογενεῖαι* .....

- 6) Ἀπὸ πότε ἀρχεται τὸ ἀλώνισμα καὶ πότε λήγει ; .. *τὸν Ἰούλιον*  
*ἀρχίγει καὶ τελειώνει τὸν ἀύγουστον* .....

- 7) Εἶδη ἀλωνιῶν (ἀναλόγως τῆς κατασκευῆς των)· π.χ. χωματά-  
λωνο (με δάπεδον ἐκ χώματος)· πετράλωνο (με δάπεδον  
ἐστρωμένον με πλάκες).

(Περιγράψατε τὴν κατασκευὴν ἐκάστου καὶ παραθέσατε σχε-  
διάσμα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ) *Πετράλωνο (σημειώσαι)*

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

- 8) Πῶς ἐπισκευάζεται τὸ ἀλώνι ἐκάστον ἔτος πρὸ τῆς ἐνάρξεως τοῦ  
ἀλωνισμού· (π.χ. τοῦ χωματάλωνου : καθαρισμός αὐτοῦ καὶ  
ἐπάλειψις τοῦ δαπέδου καὶ τοῦ γύρω τοιχώματος, ὅπου ὑπάρ-  
χει, με πηλὸν ἐκ χώματος ἢ συνήθως διὰ μείγματος κόπρου βοῶν  
καὶ ἀχύρων) .....

- 9) Ἡ ὥς ἂνω προετοιμασία τοῦ ἀλωνιοῦ καὶ ἡ ἐνάρξις τοῦ ἀλωνι-  
σμοῦ γίνεται ὠρισμένην ἡμέραν καὶ ὥραν ; .. *(σημειώσαι)*

- 10) Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς τὸ ἀλώνι τῶν δεματιῶν, ὅπου  
ὑπάρχει ἀλωνόστυλος, ὥς καὶ τὸ ἄπλωμα τῶν σταχύων πρὸς ἀλω-

(Es. Gupf. a. 6. 11.)



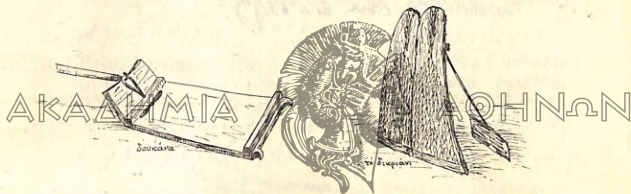
- α) Ἀλώνισμα πρὸς ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων διὰ τῆς καταπατήσεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερομένων ζώων (βοῶν, ἵππων κλπ.).

Παλλαχού τοποθετείται πρὸς τούτο καθέτως εἰς τὸ μέσον τοῦ ὀλυν-  
νιῦ ξύλινος στῆλος, ὑψους δύο μετρων (καλούμενος στηγερός,  
στρούλουρας, δουκάνη, βουκανή κ.ά.), ἀπὸ τοῦ ὁποίου εξαρτῶν-  
ται σχοινία, ὡς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδιαγράφημα, διὰ νὰ συγκρατοῦν-  
ται ἀπὸ τὸ ἕτερον ἄκρον των τὰ ζῶα, ὥστε νὰ περιφέρωνται κυκλι-  
κῶς, «νὰ ἐρχονται γῦρες», καὶ οὕτω νὰ κόβουν τὰ στάχυα.. αὐρι-  
... θῆς . πατ' αὐτῶν . ἐόν . χρυσον . ἑλλε' δι' Ἱππην ...

- 20 —

τες καὶ σχετικὰς φωτογραφίας ἢ ἰχνογραφήματα) (ἐξ οὐφειώσεως).

- γ) Ποῦ ἀντὶ τοῦ ἄλωνισμοῦ διὰ τῶν ποδῶν χρησιμοποιεῖται καὶ μηχανικὸν ἄλωνιστικὸν μέσον· π. χ. χονδρὴ ἐπιμήκης σανὺς εἰς ἓν τεμάχιον ἢ δύο, προσαρμοζόμενα. Αὕτη ὠπλισμένη εἰς τὴν κάτω ἐπιφάνειαν διὰ κοπτερῶν μεταλλίνων ἐλασμάτων ἢ ἀποσχίδων σκληροῦ λίθου ἐξαρτᾶται ἐκ τοῦ ζυγοῦ ἐξευγμένων ζώων, σύρεται δ' οὕτω κυκλικῶς ἐντὸς τοῦ ἄλωνιου ἐπὶ τῶν ἐστρωμένων σταχύων διὰ τὸν ἄλωνισμόν των.



Σημειώσατε, ἂν ἀπαντᾷ εἰς τὸν τόπον σας τὸ ἄλωνιστικὸν τοῦτο μηχανήμα ἢ ἄλλο τι, τὸ ὄνομα αὐτοῦ (π. χ. δουκάνια, δικριάνι, βωλόσυρος), περὶ τῆς κατασκευῆς του, τὸ σχῆμα καὶ τὰς συνήθεις διαστάσεις. Ἀπὸ ποῦ τὸ ἐπρομηθεύοντο παλαιότερον καὶ σήμερον. Ἐπίσης πῶς γίνεται ἡ χρῆσις του καὶ διὰ ποῖα δημητριακά. Ἠλωνίζοντο (ἢ ἄλωνίζονται) ὅλα τὰ δημητριακά με ἄλωνιστικὸν μηχανήμα ; Μήπως π.χ. ἡ κριθὴ καὶ τὰ ὁσπρία (κουκκιά, ρεβίθια κ.ἄ.) ἦλωνίζοντο διὰ τῶν ποδῶν ζώων ζευγνυομένων καὶ περιφερομένων ἐπὶ τῶν σταχύων τούτων ; ...

- δ) Ἀπὸ ποίαν ὥραν τῆς ἡμέρας ἀρχίζει ὁ ἀλωνισμός, κατὰ ποίαν δὲ διακόπτεται διὰ τὰ ἐπαναληφθῆ τὴν ἐπομένην. ; *ἡ π. α'. τῆς.*

*8 π. ἡ. 9 π. π. μ. . . . . μέχρι . τ. ἡ. 7 π. 8 π. 9 π. . . . .*  
*4 π. α' β' γ' δ' . . . . .*

- 12) Ποῖα ἄλλα ἀλωνιστικά ἐργαλεῖα εἶναι ἐν χρήσει; (Εἰς τινὰς τόπους χρησιμοποιοῖται ἐπίμηκες ξύλον, τὸ ὅποιον, καλούμενον διχάλι, δικούλι, δοκράνι κλπ., ἔχει τὸ ἄκρον ὀδοντωτὸν ὑπὸ τὴν κατωτέρω μορφήν): *(εἶς . σὺν . εἰς α' β' γ' .)*

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

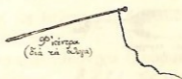
- 13) Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἀλωνισμοῦ ὁ γεωργὸς μὲ τὸ διχάλι ἢ τὸ δικράνι, ἐρχόμενος γύρω εἰς τὸ ἀλώνι, ρίπτει ἐντὸς τοῦ κύκλου τὸν ὅποιον διαγράφουν τὰ ζῶα ἢ τὸ ἀλωνιστικὸν μηχανήμα τοὺς ἀκόπους στάχυν ; *Μα' . χι . β' . τα . . . . . μ ε' . τ α' . . . . . π . υ . ρ . ο' . ν . ι . ἡ . .*

*τα' . δι . χ . α' . λ . ι . ἢ . φ . ο' . ρ . α' .*

- 14) Ἦτο ἐν χρήσει εἰδικὴ ἀλωνόβεργα διὰ τὴν ὁδήγησιν καὶ τὸ κτύπημα τῶν ζῶων ; (Ἐν Κρήτῃ λέγεται αὕτη βουκέντρι· ἀλλαχοῦ φ' κέντρα). Πόσον μῆκος εἶχε καὶ ποῖα ἡ κατασκευὴ τῆς ; (Σχεδιάσατε τὴν ράβδον αὐτήν). (Βλέπε κατωτέρω εἰκόνα). *Ναί . . .*

*Τά . . . . . καὶ . μ . ε' . γ' . υ' .*

- 15) Πῶς λέγεται ἡ ἐργασία τοῦ ἀλωνίσματος ἐνὸς ἀπλώματος, δηλ. ἐνὸς στρώματος στραχύων ἐντὸς τοῦ ἀλωνιοῦ. (Ἐν Κρήτῃ καλεῖται δούλα). Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σίτου, κριθῆς, βρώμης κλπ. ἤλωνίζοντο καθ' ἡμέραν . ( Β. Γ. 4. 4. 1. 6. 4 ) .....



- 16) Πῶς λέγονται οἱ ἄλωνισθέντες στάχυες, προτοῦ λιχνισθοῦν διὰ τὴν ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα ἀπὸ τὸν καρπὸν ; (ἐν Κρήτῃ : μάλαμα)

Δεν υπάρχει... ονομασία

- 17) Ποιοι αγωνίζονται : ο ίδιος ο γεωργός με ιδικά του ζώα ή υπάρχουν (ή υπάρχουν ακόμη) ειδικοί αγωνιστές (εν Αιτωλία : βαλμάδες, δηλ. πατεπάντες, καλούμενοι αγωνιστοί και αγωνιστές, οι οποίοι έχουν βόδια ή αλογα και ανέλαβαν τον αγωνισμόν ...

δ. γεωργός (αντικείμενο)

- 18) Πλὴν τοῦ μέσου τούτου με ζῶα καὶ με ἀλωνιστικὸν ἐργαλεῖον ὑπῆρχον παλαιότερον εἰς χρῆσιν ἄλλα μέσα χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχους· π.χ. τὸ κοπάνισμα αὐτῶν με χονδρὸν ξύλον (τὸν κόπανον) ἢ με ἄλλον τρόπον ; (βλ. κατωτέρω ἐν σελ. 26 εἰκόνα).

8χι. μόνο διτ. τῶν β' μαζιν διαρχε.  
(συμειώβ. ειδ). 80 ἐματ. καὶ πλάτος 2-3 ἐματ. πλά.

- 19) 'Ο κόπανος οὗτος πῶς ἐλέγετο· ἐκ ποίου ξύλου κατεσκευάζετο· πόσον μῆκος καὶ πᾶχος εἶχε καὶ ποῖον τὸ σχῆμά του ; .....

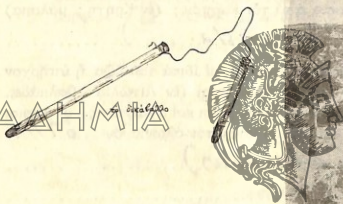
- 20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγένετο εἰς τὸ ἀλώνι ἢ εἰς τὴν αὐλήν;  
Διὰ ποῖα δημητριακὰ ἐγένετο (ἢ γίνεται) χρήσις τοῦ κοπάνου  
(π.χ. φακῆς, ρεβιθιῶν κλπ.).....



κόπανος στρογγυλός



ξύλο καμπυλωτό διὰ τὸ κοπάνημα  
μικροῦ καρπὸς δημητριακῶν...



ξύλο καμπυλωτό



Ὑπὸ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγένετο· μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν  
τῆς οἰκογενείας ἢ καὶ συγγενῶν ; Ἀνελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο  
ἄλλα πρόσωπα ἐπ' ἀμοιβῇ ; Πῶς ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά ;  
Πῶς ἐγένετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημητριακὰ μεγάλων  
παραγωγῶν ; .....

- 21) Ποῦ ἐτοποθετοῦντο (ἐξηπλοῦντο) οἱ στάχυες διὰ τὸ κοπάνισμα.  
Ἐγένετο τοῦτο ἀπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου ; Πόσαι  
στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἡμέραν ;  
Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ

καὶ εἰς τὴν ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων ; (Περιγράψατε λεπτομερῶς τὸν τρόπον τοῦτον χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοῦς στάχους, παραθέτοντες σχεδιαγραφήματα ἢ φωτογραφίας) .....

22) Κατὰ τὸ ἀλώνισμα διὰ τῶν ζώων, ὡς ἐπίσης καὶ διὰ τοῦ κοπάνου, ἐτραγουδοῦντο τραγούδια ; Ἐάν ναι, ποῖα ;

Κατὰ τὸ κοπάνισμα μήπως ἐλέγοντο εἰδικὰ δίστιχα ἢ φράσεις διὰ τὸν συντονισμόν τοῦ ρυθμοῦ τῆς ἐργασίας ; ... *θ. β. ζ. ε. τραγουδῶν.*

*ὁὐτε... δὲ... σταχὺ... ὁὐτε... φράσεις...*

23) Πότε τὸ πρῶτον ἐγίνε χρῆσις ἀλωνιστικῆς μηχανῆς εἰς τὸν τόπον σας. Ποῖος τὴν ἐπρομηθεύθη (πρόσωπον, συνεταιρισμός κλπ.). (Περιγράψατε τὸν τρόπον λειτουργίας αὐτῆς) *(ἀντ. εἰ. εὐδ. εἰ.)*

### β'. Λίχνισμα

1) Πῶς λέγονται οἱ ἀλωνισμένοι στάχες, ἐτοιμασμένοι διὰ τὸ λίχνισμα (ἐν Αἰτωλίᾳ : λειῶμα, ἐν Κρήτῃ : μάλαμα). Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεῖται τὸ λειῶμα διὰ τὸ λίχνισμα ; πῶς λέγεται τοῦτο (εἰς Κρήτην : θρινάκι, εἰς Αἰτωλίαν καὶ Πελοπόννησον : δικριάνι, ἀλλαχοῦ : δικιργιάνι) καὶ ποῖον τὸ σχῆμα αὐτοῦ.. *(ἀντ. εἰ. εὐδ. εἰ.)*



Ὁ σχηματιζόμενος σωρὸς ἔχει σχῆμα στρογγύλον ἢ ἐπίμηκες ; Προτοῦ ἀρχίσῃ τὸ λίχνισμα (ἀνέμισμα) πρὸς ἀποχωρισμὸν τοῦ ἀχύρου

ἀπὸ τὸν καρπὸν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρόν ; Μήπως μα-  
χαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι ; Τί λέγεται κατὰ τὴν πράξιν ταύτην  
καὶ πρὸς ποῖον σκοπὸν γίνεται τὸ ἔθιμον τοῦτο. *ῥ.χ.*.....

- 2) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον γίνεται τὸ ἀνέμισμα ; (Πῶς λέγεται τοῦτο :  
φτυάρι, θρινάκι ; Ἰχνογραφήσατε τοῦτο. *ῥ.χ. φ. π. ρ. φ. τ. ῥ. κ. κ.*  
*ῥ.χ. ξύλινον φ. κ. ρ. ι.*.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Ποῖος λιχνᾶ (ἀνεμίζει)· ἄνδρας, γυναῖκα· εἰδικὸς λιχνιστὴς ἐπ' ἀμοιβῇ ;  
*καὶ ἄνδρας καὶ γυναῖκα. ῥ.χ. εἰδικός.*  
*λ. χ. κ. ε. τ. ρ. ι.*.....

- 4) Πῶς λέγονται τὰ χονδρά τεμάχια τῶν σταχύων, τὰ ὅποια μετὰ τὸ  
λίχνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ· (εἰς τινὰς τόπους καλοῦν-  
ται : κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κον-  
τύλους ἢ τὰ κόμπια ; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνεται δεύτερον ἀλῶ-  
νισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σῖτος κλπ ;  
*(ῥ.χ. φ. κ. ρ. ι. ε. τ. ρ. ι.)*.....

- 5) Πῶς γίνεται ἡ ζεύξις τῶν ζώων διὰ τὸ δεύτερον, ὡς ἀνωτέρω, ἀλῶ-  
νισμα ; Ποῦ ἀπαντᾷται τὸ ἀλῶνισμα τοῦτο· πῶς λέγεται ; (Ἐν

Κρήτη: ξεβαβούλισμα καὶ καρπολώνεμα)· διὰ ποῖα δημητριακὰ συν-  
 ηθίζεται τοῦτο .....

- 6) Ἀφοῦ διὰ τοῦ λιχνίσματος (ἀνεμίσματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα,  
 πῶς γίνεται ἡ διαλογή τοῦ καρποῦ ἀπὸ τὰ μετ' αὐτοῦ παραμένοντα  
 χόνδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων (τοὺς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ;.....

Μέτ' αὐτὸν δριμόνι. (ὀνήειώβει)

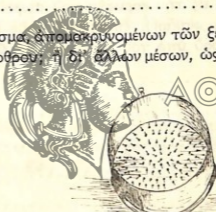
Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα, ἀπομακρυνομένων τῶν ξένων αὐτῶν  
 ὑλῶν ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρώθρου; ἢ δι' ἄλλων μέσων, ὡς π.χ. κοσκί-

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

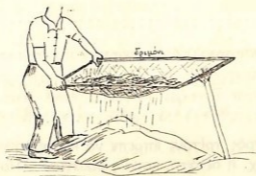
ΑΘΗΝΩΝ



κόσκινον παλαιο-δερμάτινον



κόστρον ἢ ἀριλόγος



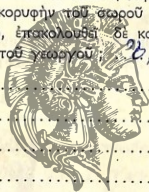
δριμόνι

νων με ὅπας διαφόρων μεγεθῶν· π.χ. με τὸ κόσκινον τὸ καλούμενον  
 κατὰ τόπους : βολίστρης, δερμόνι, δορμόνι, δριμόνι, ρεμόνι κλπ.

(Περιγράψατε λεπτομερώς τοὺς ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ καὶ σήμερον) τρόπους χωρισμοῦ τῶν κόκκων τῶν δημητριακῶν ἀπὸ τὰ ἀχυρα καὶ τὰς ἄλλας ὕλας. Ἰχνογραφήσατε δὲ ἢ παραθέσατε φωτογραφίας τῶν ἐν χρήσει ἐργαλείων καὶ σκευῶν) ..*Οι φ. ε. ε. ε. ε.*.....

- 7) Ὃταν ἐτοιμασθῇ, ὡς ἀνωτέρω, ὁ καρπὸς σχηματίζεται εἰς σωρόν ; Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται; Χαράσσεται ἐπὶ τοῦ σωροῦ σταυρὸς ; Πῶς χαράσσεται καὶ ποία ἡ μορφή του. Μήπως ἐμπηγνύεται κατόπιν εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ τὸ ἐργαλεῖον τοῦ λιχνίσματος (θρινάκι, φτυάρι), ἐπακολουθεῖ δὲ καὶ προσκύνησις καὶ ἀσπασμὸς τοῦ σωροῦ ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ; ..*ΕΧΙ! (εὐχ. ε. ε. ε. ε.)*..

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

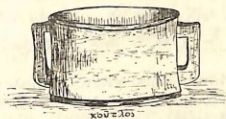
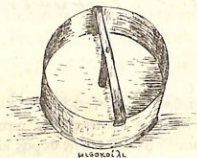


ΑΘΗΝΑΝ

- 8) Ἄ λ λ α ἔ θ ι μ α προτοῦ νὰ μεταφερθῇ ὁ καρπὸς (σίτος, κριθὴ κλπ.) εἰς τὴν ἀποθήκην. ..*ΕΧΙ!*.....

γ'.1) Ποῖαι ὀφειλαὶ πρὸς τρίτους ἔπρεπε νὰ καταβληθοῦν εἰς εἶδος ἀμέσως εἰς τὸ ἁλώνι· π.χ. ἡ δεκάτη, κοινῶς δεκάτισμα. Ποία ἦτο ἡ συνήθεια. Ἦρχετο ὁ δεκατιστὴς εἰς τὸ ἁλῶνι; Μὲ ποῖον μέτρον (δοχεῖον) ἐγίνετο ἡ μέτρησις τοῦ σίτου, τῆς κριθῆς κλπ., διὰ τὴν εἴπραξιν ὑπὸ τοῦ δεκατιστοῦ τοῦ «δεκάτου». (Σημειώσατε τὸ ὄνομα τοῦ μετρητοῦ, τὴν

χωρητικότητα του εις ὀκάδας, εις κοιλά κλπ., παραθέσατε δὲ καὶ ἰχνο-  
γράφημα αὐτοῦ· βλ. κατωτέρω σχετικὰς εἰκόνας)...<sup>2</sup>Χ!.....



2) Ποῖα ἄλλα βάρη κατεβάλλοντο εἰς εἶδος εἰς τὸ ἁλώνι ;

- α) τὸ παπαδιάτικο,
- β) τὸ ἀγροφυλακιάτικο,
- γ) τὸ γυφτιάτικο,
- δ) τὸ ἀλωνιάτικο κλπ.

Σημειώσατε τὰ ἐν χρήσει παλαιότερον μέτρα τῶν δημητριακῶν (ὄνομα, χωρητικότης, σχῆμα, καὶ παραθέσατε ἰχνογραφήματα ἢ φωτογραφίας αὐτῶν) ...<sup>2</sup>Χ!... εἰ... τοῦ... α.μ.π.α.ρ.ι.....

3) Ποῦ ἀπεθηκεύετο κατόπιν ἡ παραγωγή (ὁ καρπὸς) ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ἐντὸς τῆς οἰκίας (εἰς ποῖα δοχεῖα) ἢ εἰς ἀγρούς ἐντὸς εἰδικῶν λάκκων ; (Σημειώσατε λεπτομερῶς εἰς ἑκάστην περίπτωσιν τὰς σχετικὰς συνηθείας) ...<sup>2</sup>Χ!... ἐν... τοῦ... α.μ.π.α.ρ.ι.....

4) Τὸ ἄχυρον ποῦ ἀπεθηκεύετο. Εἰς ἀποθήκην (ἄχυρῶνα) ἐντὸς τοῦ χωρίου ἢ εἰς τὸν ἀγρὸν καὶ παρὰ τὸ ἁλώνι . Πῶς ἐγίνετο ἡ ἀποθή-

κευσις εἰς τὴν ὑπαιθρον ; *εἰς Β. χυρῶνα*

- 5) Πῶς ἐγένετο (ἢ γίνεταί) ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου. Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ  
θερισμοῦ ἀπὸ τῶν καλυτέρων στάχυς ἢ μετὰ τὸ ἀλώνισμα ;...

*μετὰ τὸ ἀλώνισμα (συμμεῶν).*

- 6) Μήπως ὅπου γίνεται ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου πρὸ τοῦ θερισμοῦ κατα-  
σκευάζεται τότε ἢ μετὰ τὸν θερισμὸν πλέγμα (πλεκτὴ) ἐκ σταχύων,  
τὸ ὁποῖον ἀναρτᾶται εἰς τὸ εἰκονοστάσιον ἢ ὀπισθεν τῆς θύρας κλπ ;..

Πῶς λέγεται ἡ πλεκτὴ αὕτη ; Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς ποῦ φυλάσσεται  
πρὸς ποῖον σκοπὸν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ;

#### Δ'. ΕΤΗΣΙΑΙ ΠΥΡΑΙ

- α'. 1) Κατὰ ποίας ἡμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εἰς τὸν  
τόπον σας ἀνάμμα φωτιάς εἰς τὸ ὑπαιθρον. (Π.χ. παραμονὴ Χριστου-  
γέννων, ἑσπέρas 23 'Ιουνίου (Κληδόνου), 'Αποκριές, πρώτη Μαρ-  
τίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ 'Ιούδα), ἑσπέρas τῆς 31 Αὐγούστου κλπ.)

*καὶ ἐπὶ Ἀπόκριεω καὶ ἐν Τυροφεί-  
χον.*

Εἰς ποίας ἡμέρας, ποῖαν ὥραν καὶ εἰς ποῖον μέρος ; *κατὰ  
τὸ ἑσπέρas τῆς 27 ὡς εἶνω ἑσπέρas  
εἰς τὴν Πλατείαν τῆς κοινότητος.*

- 2) Πῶς λέγεται ἡ φωτιά αὐτή; (π.χ. φανός, ἀφανός κλπ.).....

Μπιρμπιλάτοι ή Τσιαρούλα.....

- β'. 1) Ποιοι ανάπτουν την πυράν· παιδιά, ηλικιωμένοι, ποιος άλλος ; . . .

Παιδιά:

- 2) Ποῖος ἢ ποῖοι συλλέγουν τὰ ξύλα, θάμνους κλπ. διὰ τὴν πυράν.  
Τὰ κλέπτουν ; Ἄν ναί, ἀπὸ ποῖον μέρος ; ... Δ. Ε. Ν. ... Τ. Α. ...

μετέστησαν τὰς συνελθόντων καὶ παύσιν.  
(ἐκ συμφωνίας):

- 3) Πώς γίνεται η συγκέντρωσής των. (Περιγράψατε λεπτομερώς)

(E<sub>2</sub> auf 4. u. 6. EE)



- γ'. Ποῖαι αἱ συνήθειαι εἰς κάθε τόπον διὰ κάθε πυρὰν ;

- 1) Προσευχάι, διάφοροι ἐπικλήσεις, ξόρκια, ἄσματα, κρότοι, θόρυβοι.  
Καταγράψατε τὰ σχετικά κείμενα (Εξ. σμφ. ει. α. β. ει.)

- 2) Πηδήματα, χοροί γύρω από την πυράν. (Περιγραφή λεπτομερής)

(22. 6. 1916)

- 3) Τί καίονται εἰς τὰς πυρὰς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λουλουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιάς κλπ.) ....

..*Σί.φ.α.ε.*..

- 4) Καίονται (ἢ ἐκαίοντο) ὁμοιώματα· π.χ. κατὰ τὸ Πάσχα ὁμοίωμα τοῦ 'Ιούδα· (περιγράψατε λεπτομερῶς) *21x1*.....

- 5) Παραθέσατε λεπτομερῆ περιγραφὴν τοῦ ἐθίμου εἰς τὸν τόπον σας

(*ἐν Συριῳ εἰς τὴν*)

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



*Εν Ραβεννίσι τῇ 20ῇ Ἀπριλίου 1970*

*[Signature]*

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Ραβέβια  
Αωδώνη Μωρνίωω  
(ταχ. Κελερζίου)

Εορπον Νιμφορ  
Διδοναγ



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

## Α' α' ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟ ΤΟΥ 1920

1) Η περιοχή τριγύρω σου είναι όρενη. Η σπρά' γίνονται  
 βέ τρεις μεριές: Πλαϊνά, β' "Γιρσέχτα" κι μιά  
 β' "Αλώνια" μιά ωρ' αλάργα απ' τού χωριό. Στ' Αλώνια  
 είνι λίγο καμπους κι τ' χουράφια ήταν λίγου χιρά.  
 Ίδω απάν' ετ' Γιρσέχτα κι Πλαϊνά είναι πλάι  
 κι τ' χουράφια είνι φτενά.

Τά χαρμ'αν πλασιές τ' χουράφια μιά' χρουνιά επέρα-  
 μαν τ' Πλαϊνά καλαμπόκι κι τ' Γιρσέχτα χιτάρ'  
 κι τ'ν' άλλ' χρουνιά τ' αμπόκτα Όδον για' κα'  
 γιατ' (Αλώνια) - ε'χαρ'αν τ'ν' αμπέλια ήκει, τώρα  
 π'άν'... — κι κείνα δυο πλασιές τάχαμ'αν η' τ'ς  
 χώρ'εσι τού λαγκάδ'. Τά' μ'εσ' καλαμπόκιε τ'  
 μ'εσ' χιτάρ' ή βρίδα... Όταν απάν' μιά' πλασιά μαζώνε-  
 μαν τ' βουδεά' απουλάμ'αν τ' πρόβατα νά' βουσκίβ'ον  
 ως θέρη η' δά' κ' αουαριαν τ'ν' άλλ' τ' σπουρά'. Τούν  
 πλειόερο τούν κ'ιρό' τ' πρόβατα βόσκηκαγ'αν απάν'  
 ετ' ράχ'.

2) Τά χουράφια μας ως τούν κ'ιρό' η' λιφτιρουδήμασαν  
 απ' τούν τούρμου τ'ν' αχ'ον σ'άν κι κτήματα τ' μ'εσ' σου

ἀρχοντας οὐ Παπαστούλους ἀπ' τὰ Ζαχόρια, αὐτὰ εἶχα-  
μαν Ζαχουράβ' 30 χρόνια πρὶν τοῦ '13 ἀλλὰ ἰσχυρῶς  
βελουσταίμαν καιναδουὶ κη'άρικα ἀκόμα δὲν μᾶι ἔδνι  
τατιά - κ' ταίλλα τὰ μ'εῖα οὐ Τούρκους οὐ Φουάτρπεκ.  
Ἀπὸ παλιὰ φᾶνιτι εἶχαν μοιράβ' ἐπ'ς προυπάτου-  
δισ μας κ' βρέδ'εαν ὅτ' ἐμάς. Ἄρκεζ τὰ δουλεύαμαν  
κ' ὅταν ἔρ'νταν ἡ ὥρα νὰ μ'άβουρι τὸν καρπὸ  
ἔδειλναν αἱ ἀφινταδὶς τοῦ σούρηακ νὰ ἱκτιμήν'  
τ' βουδεῖαί κ' μᾶς ἔπηναν τοῦ χιόρουφου δηλαδὴ  
τοῦ 30% δίνεμαν κ' ἐπὶ κράτους τοῦ 10%  
τοῦ δεκαίου κα' γίνταν 40% μᾶς ἔρενε κ' μᾶς  
οὐ... ἄμπρους. Ἄρ' ὅταν παδερὲν καν οἱ Τούρκε,  
ἡδουχάσκαρεν μόνο δίνεμαν ὡς ἀρχαί τοῦ δεκαίου  
ἐπὶ κράτους. -

3) Στὸν καθὶ πι δι' η' δα' πεωτρεύνταν ἔδνι οὐ  
πατέρας τοῦ μοιρίδιου τ'. ἐπὶ τέλους κράταει  
κ' αὐτὸς τοῦ χιρουυτουμοῖρ' π' ὅταν δά' πέδανι  
τόπιρρι ἱκειο' ἀπ' τὰ πι δι' η' δα' τὸν μοίταϊ. -

β. 1) Ὅδοι τοῦν κήριρα ἐπὶ χουριό κ' πάντουτι, ἀεχον-  
λου'ταν αἱ μι'ν κτινουτρουφία κ' μι'ν κωμ -

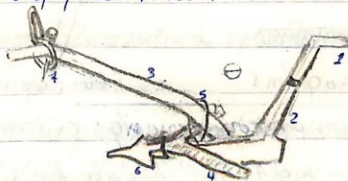
Πέρσες. Τώρα τὰ χουράγια τὰ ἄτερα μόνο τριφύλλ'  
 γ' (6α) Πολλοὶ υἱοὶ ἔφιδαν αἰתους γιὰ τ' Ἑμύρ;  
 ἄλλους γιὰ τ' ἡ Πόλ', ἄλλους γιὰ τ' ἡ Ἀγυπῶν.  
 Τιμ Πρέβιζα, ν' Ἄρτα, τὰ Γιάννινα. Πικρὸ δούλιον  
 εἰς φούρνους οἱ πρὸ βότ'ιρ' γιὰτὶ ἔτε' εἰς χουρεῶν  
 νταν ἀγού φουμάκρ... Στὸν τέλους ὅλ' ἰδῶ  
 χυρῶσαν κι πεθανῶσαν φουχοί.

δ' 1) Τὰ χουράγια τὰ φούσκιζαν με κομπριά  
 ἀπ' τὰ πράματα; Τὰ πρόβατα τὰ γόδια...

2) Λησάμεθα δὲν τὰ ξερεῖται τί εἶνι πρὶν ἀποῦ  
 10-15 χρόνια. Τώρα λησάμεθα τὰ τριφύλλια καθιχρόνο.

εἰ. ἰδῶ εἴχαμεν τοῦ ζ' λένιου τ' ἀλετρ' π' τοῦ  
 φιλάντα μουναχοί μας.

6τ' 2) Ὅπου ἦταν τοῦ παγιό τ' ἀλετρ' ἔτε' εἶνι κι  
 τοῦ θυμινό. Τίηοντι δὲν ἀλλοιζι.



1. χειρὸς ἀνέβα
2. κουτσούρ
3. κυρταίρ
4. φτιρά
5. βέρχα
6. χουί
7. λουριά.

4. Τού γυνί τ' ἐγλένιου τ' ἀλετριού ἕνα ἦσαν κι εἰν  
για' ὅλα τὰ χώματα.



5.



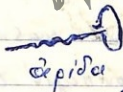
ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

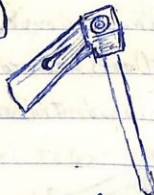
7. Ἐργαλεία:



πριόνι



αερίδα



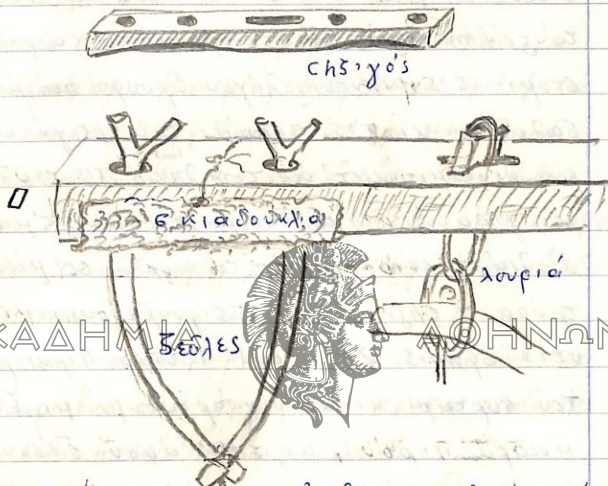
βελόνη



ξύλοφατης

8) α) Για' νά κάρουν τού χουραίφ' σέβταριαν  
2 βό'ια. Καί'π - καί'π' στ' Ἀλώνια εἴν εἶχι  
καί' εἴνας ἔδευσε ἄλογα.

9) Βέβαια δίχως χεῖγός δέν γίνιτι τίποτι.  
 Οὐ χεῖγός ἔνας ἦταν αἰ παλαιά κι τώρα.



Σκιαδανύλιαι = Τερείχαι ἐν δέρματι ἀρνίου μέ-  
 φόδρου ἐξ ὑφάσματος χρησιμοποιοῦμεναι πρὸς ἀπο-  
 φύγην ἐνοχλητικῆς τριβῆς ἐπὶ τοῦ στομάτου τραχή-  
 λου τοῦ βοός. -

5. Ὅργανα καὶ ἑπορὰς

- α) Οὐδ' αὐτὰς σὺργών', οὐδ' ἡ κοινὴ ὕψ'.
- β) 1) Ὅταν εἴναι νὰ γένηται, φέρνουναι τὰ βόδια.

κι τὰ σύνεργα σταύχουρά. Τὰ θέλει  
 τάχουνι διμέναι ἀπ' τὰ κέρατα κι δειλ'  
 τ' αὐτίκα γιοιὶ ἀλλήως δὲν στείνοντι νὰ  
 τὰ δέψῃ. Ἄφου τὰ φέρουνι κι τὰ ταυριώ-  
 σουνι τ' ἴς ρίχνουνι λίγαν θραυστὴ νὰ μὴ  
 βαλὲψ'ν κι τ' ἴς πιράμι τοῦ κηδ. γό. ὕδα-  
 ρα δένουνι αὐτ' ἀπ' τοῦ λημό<sup>(ται)</sup> τ' ἴς δειλ' ἴς  
 μὴ γιὰ σκηνισί. Ὑδρία πιράμι τ' ἴς  
 ὑλῆα, τ' ἴς τυοτίρ, ἀπ' τὰ ταυριώ γτ' ἴς διανῇ  
 τ' ἴς κηδ. γό. κι τ' ἴς γονρεύουνι κ' ἴς γέ-  
 νεις ὄρνιθις. Στ' ἴς ἄλλ' τ' ἴς γιὰ πιράμι  
 τοῦ τυρτάρ' κι τοῦ γονρεύουνι μὴ ἔνα  
 μακρὸ πιρόν', κι ἔτ' ἴς ἀφου δέβουνι  
 κι ν' τριχισί γτ' χειρολάβα - τοῦ καὶ δὲ  
 κλονί τ' ἴς εἶνι διμένον ἀπ' τὰ κέρατα κι  
 τ' αὐτί τ' ἴς καθι βοϊδίου - εἴμιβτι ἔτ' ἴς.

β) 3) Ὁ γεωργὸς δόνηε μὴ τριχίεσ τὰ θέλει πού τ' ἴς  
 δὲν σταύ κέρατα κι σταύ φράξ τοῦ βοϊδίου.

4)



ἔτσι γίνονται καὶ γίνονται τὸ  
 ὄργωμα.

5) Ἡ ἑποὶα γίνεται κι γίνεται δι' ἐποικίεσ που χορίζονται με' αὐλακίαι τούτου καὶ τ' ὄργωμοι.

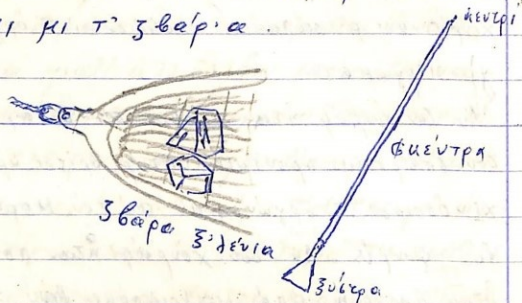
γ) Ὁργώματα

Ἄν τὸν χοράφ' ἦταν χέρβου καὶ θείαριαν ναὶ τούτ' ἐπείρουμι προνίμια, χήταρ, βρίσαι, κρ' δαίρ' τούτ' χινύσασθαι, τ' ὄργωματα ἀπ' τοῦ Μαρτ' μια' δύο φουρὶς. Ἄν τὸν χοράφ' ἦταν πουνόβ' ἦταν δηλωθὴ ἀπὸ καλαμπόκας καὶ τοῦ εἰχαφαι μάβ' τὸν Τρυγῆτ' δὲ τὸν ὄργωσουμι παρὰ ἐπείρουμι καὶ ὕδατα τοῦ καλίου. Ἄν εἶναι καὶ ἐπείρουμι τὸν ἄνδρ' καλαμπόκας τότε καλίουμι ἕνα-δύο ὄργωματα πρῶτον ἐπείρουμι τὸν Μαρτ' ἢ τὸν Ἀπρίλ.

5) Τὸν ὁπόρου τὸν καλίουμι στὰ διστάς ἢ δ' ἑνὸς τρουβά' καὶ ἀπὸ καὶ τὸν παίρνουμι καὶ τὸν ἐκαστίζουμι στὰ χοράφ'. Ἄν εἶναι καλαμπόκας τὸν ρίχνουμι στ' αὐλάς ἐπὶ-ἐπὶ.

6) Μι' ἄν ζύετ' ἀπὸ τ' φικέντρα καθαρίζουμι τὸν γυνί, τὰ ζιγρὰ, τ' ἀλέτ' ἀπ' τὰ χώματα π' κολλᾷν' ἐκεῖ.

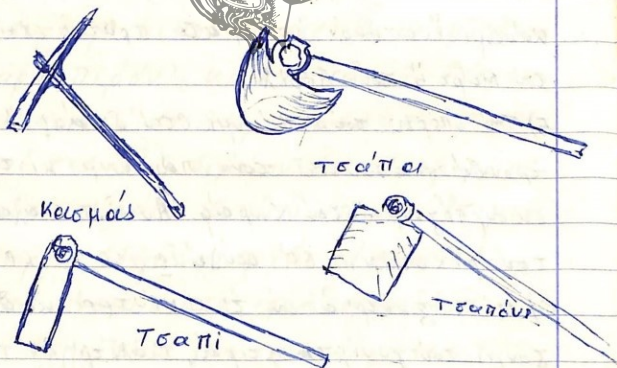
2) Άν εἶναι ἡ βάρεια τοῦ χονδρῶς τοῦ ββα-  
ρίστουμι κι τ' εἰς βάρια.



γ) Ἐργαλεία γιὰ βλάστηση κι γιὰ διατήρηση  
ἐνὶ οὐ καὶ βάρια τοῦ τσαπὶ, ἢ τσαπὶ τοῦ  
τσαπὶ.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



6) τὸν Σιβγίτ' τοῦν λουδάη ἡ γυναῖκα τ'  
ἡ κουπέλα τ', τοῦ πιδί τ'. Δέν ἔχον ἄλλου  
ἢ θυγατρ.

## Β' ΘΕΡΙΣΜΟΣ

α' Ἐργασία θέρισμῶν.

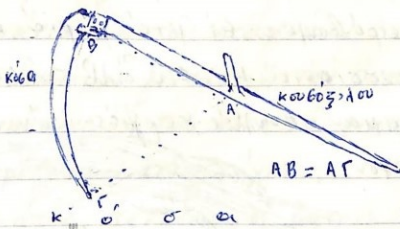
Ὁς θέρουσ γίνονται μι τοῦ θρίπλιν'  
μι τίπουι ἄλλου. Τοῦ θρίπλιν' ἐνα βόι ἦταν



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

2) τοῦ χουρεσάρ τοῦ κόβαμαν κι τοῦ κόβαρι  
μι ἴν κόβα



5. τὰ δριπάνια κι τ'ς κόβις τὸ ἀγούριαν  
ἀπ' τὰ Γιάννινα πάντοτε ἦταν ἱβρουταϊκά.  
δὲν ἦταν γύρε' καί.

β'. Θερσιερὸς τῶν Συμφριακῶν.

1) Τ' μ' προσιμιά τ'ν κόβισαν μιὰ πιδάκη  
ἀπὸν ἀπὸ τ' ρίτος.

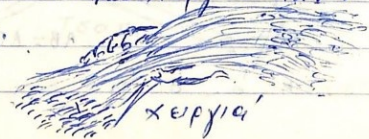
2. Τ' ἀσταχὺς π' ἀπόμιναν τὰ χέγαν  
φάνις.

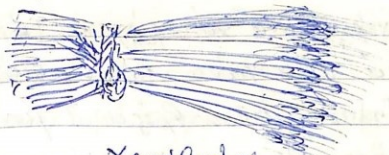
3. Ὑκεία π' δέρ'σι ἀφ' οὐ γιόρσι τ' χειρ'ια  
τ' ἀκούρπει πίδα στὸν θερσιέρ'ον.

Μὴ 7-8 χειρ'ιές γίνων ἓνα χειρόβουλον.  
ἀφ' οὐ ἔκων καμτὸα χειρόβουλα τὰδιναν  
γούριε ἓνα-ἓνα μὴ ἀχρ'ιουχόρκατα π' ρέζωναν  
στὰ ὄχτια κι τὰστρίβαν κι ἔκαναν δεματ'νά.

4. Δὲν τ'ς ἔβαναν σταυροντὰ τ'ς χειρ'ιές  
στοὶ χειρόβουλον. βί μιὰ μιριά κότσαγαν  
τὰ ἡουσιάνια κι εὐ' αὐτὰ τὰ σταχὺα.

5) Εἴησαν πουλὲς χειρ'ιές κά'νν ἓνα  
χειρόβουλον.





### Χειρὸ βάλλον.

γ' ἤ Μουσάχα' οἱ γυναικὺς δέρ'σαν. οἱ ἄνθρωποι δὲ  
ἔειπεν μὲν.

2) Δὲν εἶχαμεν τόσα πονηρὰ νὰ ρᾶς βουδαῖον  
κι γέν. Ἄν ρᾶς βουδαῖον οἱ χωριανοὶ εἰς  
βουδαῖον αἰῶνι κι ρᾶς κείρισται ἴδια-ἴδια.

3) Τίποτι δὲ ἔβουαν ὅτι χέρια οὐτὶ εἰς μὲν οἱ  
γυναικὺς ὅταν δέρ'σαν.

4) Για' ν' ἀρχαυέ' σὺ δέρας δὲν ἔπριπὶ νῦν τρίτ'  
ἢ Παρεοικθῇ.

5) Τραχυνότατον τραχυνότατον δέρας μ' ἀρχό  
νυχό εἰς μορχιονλόγια. Δε' δ' οὐ μᾶρ καίεν...  
δ. τό δεινότησιν τῶ σταχυῶν.

1) Τὸν διμῶτασιν γίνεαι ἢ τὸν προνὶ ὡς  
τοῦ γινματάκε ἢ τὸν δειλινὸ γιὰ τὸν  
μικρὲρ τρίβ' νται τὰ σταχυῶν.

2) Τὰ δεινότησιν τὰ δεινὸν οἱ ἄνθρωποι πούχων

[illegible]

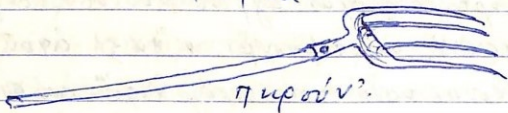
στ. Συγκοιμή τῶν βασιλῶν.  
Κ. παιηότιγρα κι τώρα τὰ πράγματα τὰ

ταύσονται τὸν χιμῶνα μὴ ξυρὸ χουρτάρ ἢ μὴ  
ξυρὸ τριφύλλ' ἂν ἔχουντι.

Τοῦ χουρτάρ' φουρῶν' ἄχρῖον ρύνουσ' εἰς μόνους.  
Τοῦ τριφύλλ' τοῦ σπέρνουρι ν' ἔνιξ' ἄφου  
ὀύργῶσονται κατὰ τοῦ χουρτάρ. Ἄφου τοῦ σπέρ-  
νουρι ἀπαύ' ὅτ' ὄργωρα τοῦ πιρναῖρι ὕδα-  
ρα μὴ τ' ὕδαρα. Ἐν τοῦ παῖς σὺ κερὸς φουρῶν  
κεμαί. Βαστάει 5-6 χρόνια. Κι' τοῦ χουρτάρ'  
κι' τοῦ τριφύλλ' τὰ κώβουρι τοῦ καλονκαίρ'  
μὴ ὕδα κώβου. Τοῦ τριφύλλ' ἂν τοῦ παῖς σὺ  
κερὸς τοῦ κώβουρι 2-3 χρόνια. Ἄφου τοῦ  
κώβουρι τ' ἀφῆνουντι κίτ' - δύο φέρις νὰ ἡλιασθῇ  
κι' ὕδαται τοῦ μαζώνουρι μὴ τ' ἰς φούρις κι' τὰ  
τηρῶντι εὐρῶς. Κι' ἢ τῶ παῖδαρι ὁτ' κα-  
δύσια κι' τοῦ φκάνουρι μάλιστα πρὸς τ' ἰς δένου-  
ρι μὴ ὕδαται ἢ τοῦ εἰλήγουρι ἀπαῖς μὴρῆ  
τοῦ φουρῶνουντι ὕδαται κι' τοῦ φέρνουρι  
ἔν' ἀχυρῶνα. Τοῦ μαζίμα γίνιτι τοῦ πρῶνι,  
μὴ τ' δρονδία.



Φούρκα



Πικρίν?



ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΣΗΝΗΝ

### Γ' ΑΛΕΝΙΣΜΟΣ

α. 1) Τὰ δικάσια διπ' τοῦ χοιράδ' τὰ φουρτάναραν  
στά' φουρτιάρ' καὶ αἱ τὰ κ' θαλά' μου εἴν  
διερ' ἀπ' τ' ἑλίων'.

2) ἡ καὶ τοῦ θ' φουρτάναραν

3) Πάντων δ' ἑλίων ἑλκυστάρ' αἱ τὸν στήρ'  
κι τοῦ κριθάρ'. Τ' βρίςαι τὸ βουρπαγάρ' αἱ  
διπ' τοῦ π' τοῦ χοιράδ'. Δὲν τὸν ἀλυστάρ' αἱ.

4) Τὰ ἑλίων τοῦ φουρτάναραν λίγον παραδῶν

ἀπ' τοῦ χουριό' εἰ μέρας καὶ πρὸς π' α' τοῦ πιά'ν' οὐ αἶρας, οὐ καδύναις εἰ δρό' τ' τόφου οὐ καδύναις.

5) Τ' αἰών' ἦται κεῖται εἰς καὶ δι' οἰκουμένης δέν εἶχ' αἰθλους καὶ καύ', ἢν κάποιους δέν εἶχ' αἰών' οὐκ αἰθλῶν.

6) Τ' αἰών' ἦται ἀρχίνας, ἀπὸς τ' 20-25 φρουρὰς κι τριγύρουν τοὺς δεκαπενταύχοντον.

7) Τάξις τὰς τριάντων καὶ πέντε (πιτράλωνα)

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



(Τὸ δάπεδον ἔχει καὶ  
καὶ μετὰ καὶ πρὸς τὸν  
ἐξέιν ἐν ἐφίπρωτον  
ὅπως τοῦ κέντρου εἶναι  
ἐξάχιστον).

ἐφ' ἐν τὸν αἰ

10. Τὰ δικάζοντα τὰ ρίχοντα γὰρ ἀπὸ τοῦ ἐφίπρωτον ἀρὸν τὰ λύοντα μὴ τὰ ἐτάχοντα πρὸς τοῦ ἐφίπρωτον.



11. Τ' αλύνοντα χύν' υναυ μί τ' αλύνοντα ένα  
 δυό ἢ τρία αλύνοντα δύνουνται μί τ' ἄκρ' αλύνοντα  
 ἀπὸ τῆς καπνίστριας ἀπὸ τὴν ἄκρ' αλύνοντα  
 τριχιάς, ἢ ἀλλ' ἄκρ' αλύνοντα τριχιάς δύνουνται  
 ἐπὶ ἐπὶ αλύνοντα χύν' υναυ. Τὰ αλύνοντα ἔξιναν γύρα  
 ἀπὸ τῶν αλύνοντων ὥσθ' μαζώνται γύρα-γύρα  
 ἢ τριχιάς κι τὰ αλύνοντα αλύνοντα ἐπὶ μέθ' ἐπὶ  
 αλύνοντα, ἐπὶ ἄκρ' αλύνοντα αλύνοντα. ὅταν οὖν  
 αλύνοντα φώσκει. ἄλλας - ἄλλας χύπαϊ  
 ταί καπνίστριας ἐπὶ αλύνοντα κι πολλὰς  
 φώσκει πιαύνται ἀπὸ τῆς καπνίστριας τ' αλύνοντα  
 τὰ γύρα αλύνοντα ἀπὸ τ' αλύνοντα αλύνοντα κι  
 ἔξιναν τὴν γύρα χύπαϊ γύρα αλύνοντα αλύνοντα  
 αλύνοντα ἔξιναν ὥσθ' αλύνοντα αλύνοντα κι τὰ αλύνοντα  
 αλύνοντα ἢ τριχιάς αλύνοντα αλύνοντα αλύνοντα  
 ἐπὶ αλύνοντα...

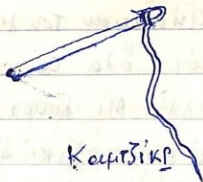


8) Τ' αἶμα μπαίν' στ' αἶμα, ὅταν βαρὴ σὺ ἦλως  
κατὰ κ' βγαίν' ν' ὦρα π' ἀκουσάει σὺ  
ἦλως σὺν Οὐλύτῃκα

12) Ἐργαεῖα στ' αἶμα εἶναι τοὺς πυρὸν ἢ δρυάν,  
κ' ἢ φούρα.

13) Μὴ τὰ Ἐργαεῖα αὐτὰ ἢ γυναῖκα π' βουθαῖ  
συνεργαῖς τὰ βράχια π' σιμυρὰν κ' δέν τὰ  
φράν τ' αἶμα να' τὰ τρίψ'.

14) Για' να' κουσχεῖσθ' (τρέχον) τ' αἶμα γὰρ  
τὰ βαρὺν κ' τοὺς καρτσίκερ. Αὐτὸ εἶναι  
ένα λουρί ὡς ἱνακὶ μέτρον εἶναι κ' γιὰ  
ἀπὸ βαρέτα διμένον εἰς ένα σκουπάκι.



Καρτσίκερ

15) Αἶμα λέγειται καὶ ν' κουκὺρ'ς μπουρεῖ να'  
ρίξ' (3 κ' 4) τρία κ' τέσσερα αἶμα ν' αἶμα...

17) Ἄν εἶχ' αἶμα σὺν οὐκ ν' κουκὺρ'ς αἶμα ν' αἶμα  
μοναχὸς τ' εἶναι δέν εἶχ' τ' αἶμα ν' αἶμα

χαριανός η'όχι κι'έτσι τ'έμπνευκό.

18) Τ'έριξα τ'ετορπά'σαν μί τ'ά'σκιον-  
πανέ'λεις (μικρά' σκιάγια).



22) Στ' άλλών' δέν' ήλ'αν τραγούδια.

23) Μία-δυσ' χρονιάς ή'γοι' ένα' μαπτιβίον

άλουνιστική μηχανή ή'δω' κι' 10-χρονα βε' μ  
πλατεία, όπου κελομήσαμ' τον ή'χον σ'ητάρ  
κι' τ' άλλών' ει. Απ'όν τότε όλα τ'α' χαρ'αίρια  
τ'α' έτάραμ'αν τριφύλλ'. Μί' κουρί' έπ'ερνι  
τ' ή'δυσ'ερ' απ'όν του' μ'οντέρ' κι' άλλ'ι' τα'  
δ'ημάτια ή'ρίχναμ'αν απ'όν π'αν' απ'όνα μ'ιχ'εί  
λου χωνί'. Από κατ' ή'π'ιφ'τι τ'ον σ'ητάρ'  
κι' απ'όνα βουή'να ή'φ'ωλ'γι τ'ά'χυρον.

β'. Λίχνια

Μί τού καρπουλίου μαζώνονται ού θουρὸς  
για' λίχνια.



καρπουλίου

Ού θουρὸς εἶχι ἐφόχυλον ἐχῆρα.

2) Τὸν λίχνια γίνονται μί τού καρπουλίου  
ἢ μί τού φκιαῖρ, τὸν ζ' δένιον.

3) Κι γυναῖκίς κι ἄλλοις λίχνιαν'.

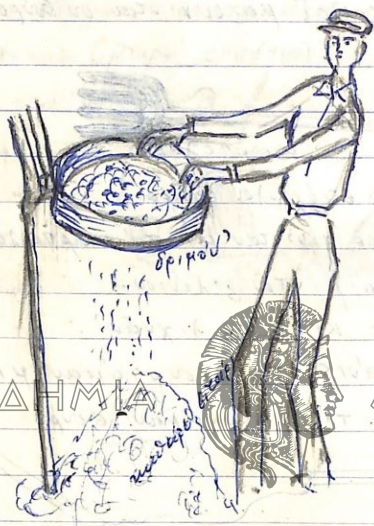
4) Λέχνη φάνις. Τίς σταυρᾶμαι μί τού  
δαρτ' ἄφου τίς μαζώνεται θουρὸς.



δαρτ' s

6) Τὸν σῆταρ ὅστις ἀπ' τού λίχνια  
τού δριμυνίζον μί τού δριμύν'.

εὐρατένιον ἐπὶ ἀράχην π' ἄφου να' πέρε'  
ἀπ' κατ' τού λιανό τού σῆταρ κι ἡ αἶρα  
κι ἔφηνι ἀχ' πᾶν' τού χουστερό τού σπρί.



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

δριχόνεφια.

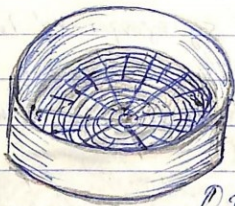
7) Όταν πλεονύ του δριμύνει του θάνατος  
 ιτα' βακκιά κι του σχιάζουρι να' ιδούρι π'όσα  
 ταχάρια κάμωμαι. (Ένα ταχάρ' έχε 20 σούμνις)  
 έχιτι τότ, ού ένας εσύν έλλου. « κι τ' χρόν'  
 διπλότιρου! ».

8) 3) Στού επίτ' τ' αδειάζωμαι στ' άμπαρ'  
 ένα μιγάλου ξ' έλεύιου καβόν' άκουμπ' έρέυν  
 ψ'α' σί πιζούι' ή μηάγκου. πουλέ φουρές του  
 υτέναρ'αι μί τείγκου ή τυλιαέ' τ' άρπαρ'.

Στού κιάτ' απ' μια πλάθα' άφίναμαι  
 μια πουρσουλαι κι τ' κλεισώμαι μί ευρεά  
 θανίδα ιπύτηδ'ις φκείαφέν'.

4) Τ' άχυρου του θάναται στ'ς άχυρώνις  
 πούηταν β'μα' στ' άλάνιαι.

5) Τού εσόνου τόν βγάζωμαι μί τόν  
 νηρχιάρ'. 'Ο νηρχιάρ'ς ήταν ένα μόσκ'ινον  
 ευρατένιαν εδν άράχν' π' άφνι να' πέρε'  
 απ' καίτ' τού λιανό του σήταρ' κι ή αίρα  
 κι έμηνι άχ' π'άν' τού χουσερό του επ'ρί.



Ὁ ὑπὸ γιὰ ρ'ς

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

## Δ' ΕΤΗΣΙΑΙ ΠΥΡΑΙ

α'. 1) Τ'ν ἀπονικιά τ'μ πρώε κι τ'δεύερ  
 τ'ν τυρινή, ετού μ'βουχώρ, ετ'μ πλατείε,  
 βάρω νυχτώε καλαί κι ειάεσμι τὰ ἴδε,  
 μοζώνουμέ'ετι κι ἀνάεσμι φουτιεί.

2) Τ'φουτεία ελύτ'ε τ' ἑέρι μπιρμπιλάτου  
 ἢ τσιαμάλα.

β'. 1) Τ'ερεα ν' ἀνάεσμι τὰ ηιδιά.

2) Τὰ ξύλα πούε τούε, πουνάριε  
 μ'κρά ἢ τὰ μαζώνε τὰ ηιδιά π' πᾶν  
 κουντά ε'τ'ε μασεκαράδε ἢ πινειν  
 επ'ίτ'ε επ'ίτ'ε ἢ καὶ διάεσμι μασεκαρ-  
 λήμια. μαζι μί τ'αύγ'ε ἢ πεύρνε για'τὸν  
 νεόποντ'ε ὑποχρεών κι τ'ε νοικουκυραί-  
 οὺς νά δώ'ε κι ετὰ ηιδιά ξύλα νά  
 τά κι βαλίσ'ε ετού μ'βουχώρ. Πουμ'ε  
 φουρές φαρωνόνουτ'ε οἱ κουνεῖε τ'επτιού  
 οὐδ'όκωρο ἰαμίε τούε κι τ'ε ε'ερεν ετὰ  
 μπιρμπιλάτου. Καὶώε πινειν ετὰ δουκα-  
 κια οἱ προεουπίδε φονάεσμι, τραγδαύ.

Ξύλα γιὰ τ' ἀποσυκρῖες  
νὰ χουρεύουν οἱ χριεῖς  
πάντες πράγινις πονδῖες  
βάν τουρμαίγια, βάν προυχιές.

ἦ 1) Οἱ χουρχιανοὶ μαζώνταν ἀπὸ  
μιτὲ τὸν παχὺ κερὸ στοῦ μπιρμιζῆ-  
τον γιὰ βιργιάν. Ἰκεῖ ἔρ' νταν κι' οἱ  
μασιαράδης κι' ἀρχίναχαν τὰ μασικα-  
ρίκια. Οἱ κουπέδης κι' τὰ πιδιά ἔπια-  
ναν τὸ χουρό, τραγούδια ἀποσυκρῖα,  
ἐκεῖ τραγούδια. Καὶ φουραε  
τὰ πιο' σβέρκα ὑποδ' σιδάχαν ἐκ τ'  
φουσιὰ. Καμπουεῖς γυνεῖκίς δταν  
ἔφ'ιθχαν ἔπιρναν μιὰ τούφα τ' βου-  
τούσαν ὅτς φλόγης κι' ὅτ' ἔπιρναν  
πράτς - πράτς ἀνακρέν' κι' γέφρ-  
σαν τὰ βονκαίκα τείκίς. Μ' αὐτὸ  
τὸν τρόπον δά νάβχαναν ἀπ' ταῦτα  
ἢ κλώεεαχαν οἱ κφεῖς ἐκεῖ ὅλο πούλμα.  
Τ' ἀετέια, τὰ τραγούδια, τὰ πειράγματα

ἡ καρδιά σου π' χτύπησεν τὰ πιδιά' ἦσαν  
 γλέντι. κα' δουριέβαν ὡς τὴν ὥρα π' βυνύσαν  
 τὰς ξύλα κ' ὕσπρα φεύγαρεν εὐχαρισταίρεν.  
 Τώρα πάει κι οὐμπιρμπιλάτους... ἰπέρ' κ' ἔ'  
 πιδούρια ἔμασαν λίγα ξ' λαΐκια... φέ'τον  
 δέ μ' ὀστεύου κα' μά' β' ν... Τότε εἴμιταν  
 κέβρους ἐπὶ χορχιδ' τώρα μέναιμαν εἰς  
 χιρόντε...

Ἐν Ραβενίσις τῇ 20ῇ Φεβρουαρίου 1970

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Ν. ΣΟΥΡΟΥ Διδάσκων